

銘傳大學 111 學年度第 1 學期 桃園校區

師生面對面溝通座談會(外籍生)會議紀錄

2022-23 Academic Year First Semester Taoyuan Campus
“Meet-the-Faculty Seminar for International Students” Meeting
Minutes

會議時間：111 年 11 月 8 日（星期二）中午 12 時

Date: 12:00 PM, November 8 (Tuesday), 2022

會議地點：M104 會議廳

Venue: M104 Conference Room

主持人：國際學院陳偉華院長

Chair: Dean of International College

出席師長：國際學院陳偉華院長、桃園行政處陳克琛副處長、資網處陳建伯副處長、國際教育交流處劉仁卿副處長、資訊科技應用與管理學程陳菁惠主任、旅遊與觀光學程孫梅瑞主任、教務組邵秀梅組長、總務組黃金鵬組長、成功行政暨能源管理組林祐徵組長、學務組鄭典誠組長、圖書館閱覽組何麗淑組長、國際學生顧問室莊璧憶老師及鍾明芬老師、國際學院黃筱涵秘書、外交學程張惠婷秘書、資訊科技應用與管理學程邱郁靖秘書、旅遊與觀光學程戴淑敏秘書、住宿服務組杜輝源教官、課外活動指導組葉芳旗老師。

Attending Staff: Dean of International College, Deputy Executive Director of Taoyuan Campus Administration Division, Deputy Executive Director of Information and Network Division, Deputy Executive Director of International Education and Exchange Division, Director of Information Technology Management Program, Chair of Travel and Tourism Program, Section Chief of Taoyuan Academic Affairs

Section, Section Chief of Taoyuan General Affairs Section, Section Chief of Chengkung Administration and Energy Management Section, Section Chief of Taoyuan Student Affairs Section, Section Chief of Taoyuan Readers' Services Section, Senior Clerks of Office of International Student Service, Secretary of International College, Secretary of International Affairs and Diplomacy Program, Secretary of Information Technology Management Program, Secretary of Travel and Tourism Program, Campus Security Staff Member of Housing Service Section, Clerk of Extracurricular Activities Section.

列席人員：桃園客運代表簡先生、九久通運聞經理、第一餐廳夏經理、第二餐廳林經理。

Invited guests: Representative of Taoyuan Bus Company, Jiu Jiu Bus Company Manager, First Restaurant Manager and Second Restaurant Manager.

紀錄整理：陳慶明

Recorder: Chen, Ching-Ming

-
- 1、 主席致詞 **Remarks by the chair: (略 Skip)**
 - 2、 與會師長介紹 **Introducing attending staff : (略 Skip)**
 - 3、 會前問題彙整與回覆 **Questions before the meeting and reply : 無 nothing**
 - 4、 師生座談會現場提問及回覆 **On-site questions and responses :**

問題一

想加入學生社團，詢問是否能有英文介紹?或溝通的管道?

提問人: 觀光學程三

Question 1

Students want to join student clubs; is there any English introductions or communication for clubs at our school?

Questioner: ICTR3

課指組回覆:

學務處網頁有「學生社團」連結下有各校區學生社團的英文簡介可瀏覽；

目前持續會請社團進行英文頁面的資訊更新；桃園校區課指組規劃聘有相關語言專長的工讀生若有需求社團資訊諮詢可於工讀生值勤時至課指詢問，也將向社團宣導推廣建立社團外語諮詢安排，鼓勵有相關語言專長的社團幹部或成員來提供應對。

Extracurricular Activities Section :

You can browse the English profiles of the student clubs at each campus on the website of the Students Affairs Division. Student clubs are required to update the relevant information in English version. The Extracurricular Activities Section on Taoyuan Campus plans to hire work-study students with relevant language skill to assist with student club information guidance. We also advise the establishment of foreign language consultation arrangements for student clubs and encourage the student club officers, or members with relevant language skill, to provide service.

問題二

學生資訊系統裡的行事曆寫得不完善，常常沒辦法得知一些活動(例:選課/退課/開學)舉辦的日期，是否還有其他的訊息管道?

提問人: 資訊學程三

Question2

The calendar in the student information system is incomplete. There is always some missing information such as course selection/withdrawal from course/date of new semester.....

Is there any other way to get these information?

Questioner: ITM3

國際學院回覆:

1. 國際學生顧問室都有把所有資訊郵寄到學生信箱，學程與學院的網站皆有公告。
2. 學程秘書也會將相關資訊張貼到辦公室的佈告欄。
3. 另外，學校的 Linebot 也會公告重要信息。
4. 系辦公室秘書每週一到週五上班時間隨時都在，非上班時寫郵件給秘書，都能夠獲得協助。

International College:

1. Office of International Student Service sends all information to students by email and all the information is announced. Also there is a notice on the website of International College and each Program.
2. Program secretaries also post relevant information on their office bulletin boards.
3. MCU linebot also announces important information.
4. Department secretaries are in offices every Monday to Friday during working hours or students can send email to the secretary to ask for help during non-working hours.

教務組回覆:

1. 本組辦理「選課／退課」的訊息，會發佈在教務處網頁，也透過 LineBot 進行選課及退課通知。

2. 選課及退課相關訊息也發給各班導師，請於班會時宣導，並同時提供班級代表同學，請協助通知班上同學。
3. 「選課日程表」和「減修的作法及時程」也可以在【學生資訊系統】進行查詢。

Taoyuan Academic Affairs Section:

- 1 . The information of course selection/drop is announced on the website of Academic Affairs Division; students are also informed through linebot.
- 2 . The information of course selection/drop is also sent to each class advisor and promoted at class meetings, and forwarded to class representatives for informing all classmates.
3. Class selection schedule and course-dropping procedure and schedule can also be found in MCU Student System.

問題三

學校對於服務學習機會的公告大多是中文, 對外籍生來說, 常常接收不到資訊, 錯失機會。

外籍生在校內能夠做服務學習時數的機會不多, 因為大多的服務學習都需要中文能力, 是否可能提供外籍生做服務學習的機會?

提問人: 資訊學程二

Question3

School's service learning information is mostly in Chinese, international students always miss some important information of service learning, and also miss a lot of chances.

International students do not have many chances to do service learning, because most of the service learning is using Chinese, should school authorities provide service learning for international students?

Questioner: ITM2

前程規劃處職涯發展中心回覆:

1. 本單位有提供雙語版校內單位、校外機構服務資訊，同學可於前程規劃處網頁查詢。網址：<https://cpc.mcu.edu.tw/en/content/position-openings>
2. 服務學習實作時數可在校內行政單位、IC 學院或校外機構完成，外籍生
也可自行至校外接洽非營利單位(例如：創世基金會、伊甸基金會、教會)、
公家機關(例如：中小學、警察局、消防局、市立圖書館)等單位，透過
各種管道累計完成至少 16 小時的服務學習時數。

Career Planning and Counseling Division:

- 1 . We provide a bilingual version of service learning information; students can check it on our website at <https://cpc.mcu.edu.tw/en/content/position-openings>
- 2.You can finish your service learning hours in the institution's administrative units, International College or off-campus entities. You can also contact non-profit groups (such as Genesis Social Welfare Foundation, Eden Social Welfare Foundation, churches) or public entites (such as primary and secondary schools, police station, fire station, public library) in order to finish at least 16 service learning hours.

問題四

系上一二年級的課程好像比較偏理論面, 我覺得實務課程不夠, 害怕未來不能勝任高年級的專題計劃。

提問人: 資訊學程三

Question4:

Our department in freshman, Sophomore and senior year is much more theoretical, not so much in practical courses available, I am afraid I wouldn't be able to do the research project.

Questioner: ITM3

國際學院回覆:

1. 一、二年級牽涉到程式能力的課程都有提供實作的實習課程，可以加強實務的能力。
2. 111 學年度開始，畢業專題計畫的實施提前到二年級第二學期，目的就是希望學生能夠早點將理論的知識銜接到實務的應用
3. 專題的指導老師會根據各專題組員的程度調整題目與內容，而且也會有學長姐與教學助理的協助。
4. 學程的規劃是在一、二年級的時候奠定紮實的理論知識與基本程式能力，
三、四年級的課程則會以實務應用為主。藉由畢業專題的製作，讓學生可將理論與實務並用，提升理論學習效果，加強學生實務經驗。

International College:

1. Courses for freshmen and sophomores all include theoretical and practical courses to strengthen practical skills for all students.
2. From the 2022-23 academic year, the graduation special projects have been moved to the second semester of sophomore year in order to let students implement application of theoretical knowledge to practical issues earlier through the project.
3. The faculty advisor for the graduation special projects will help adjust the topic according to each member of the team, and the senior students and teaching assistants will also provide assistance throughout the

project.

4. This Program aims to cultivate students with solid theoretical knowledge and basic programming skills in the 1st and 2nd years, with focus on practical applications in the 3rd and 4th years. Through the graduation special project, students can apply both theory and practical abilities to improve the efficiency of theory learning and strengthen their practical experience.

問題五

班上部份同學已在進行 4+1 計劃, 但目前資訊學程尚無碩士班級課程, 是否有設立資訊類碩士班的可能?

提問人: 資訊學程三

Question 5:

Some of the students in the class are already carrying out the 4+1 programs, but in the meantime, there is no master's program in information technology management. Is there any possibility to establish a master's program in the future?

Questioner: ITM3

國際學院回覆:

目前校內四加一, 有管理學院國際企業所與國際學院國際事務所可選擇, 學校著重人工智慧與資訊發展, 四加一課程正在積極規劃中。

International College:

Currently, students may choose the Master's Program in either International Business or International Affairs for 4+1 programs. As the institution focuses on artificial intelligence and information development,

new 4+1 courses are in process of active planning.

五、會議結束

感謝在座的師長為我們解答，更感謝各位同學提供寶貴的意見，會後若有問題，請將問題條交給學務組，我們會儘快回覆您的問題。

Thanks to all faculty and staff members who have answered the questions, and we really appreciate our students' suggestions. If you have any further questions, please submit your completed question sheet to Student Affairs Section. We will try to get back to you as soon as possible.

師生面對面座談會每學期舉辦。同學有任何的問題除了師生面對面座談會提出外，亦可利用學務組的意見箱或班會課時提出。本次的會議紀錄及問題答覆，將簽奉校長核定後，公告於桃園行政處「學生相關資訊-師生面對面」網頁上，歡迎同學前往瀏覽。

Meet-the-Faculty Seminar is held each semester. If you have any questions, please raise your questions during class meetings. The meeting minutes will be delivered to the relevant units and approved by the president, and publicized through the "Meet-the-Faculty Seminar" link under Student Information of Taoyuan Campus Administration Division webpage. Students are very welcome to browse the information online.